Конференция по разоружению

12 August 2009

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча сто пятьдесят первом пленарном заседании, состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве, в среду, 12 августа 2009 года, в 10 ч. 05 м.

Председатель: г-жа Каролин Миллар ..... (Австралия)

GE.09-63746 (R) 160910 170910

Просьба отправить на вторичную переработку

Председатель (*говорит по-английски*): 1151-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Позвольте мне самым теплым образом приветствовать нашего сегодняшнего уважаемого оратора министра иностранных дел Китая г-на Ян Цзечи. Мы знаем, что его страна придает важное значение работе Конференции по разоружению. И мне очень приятно и почетно пригласить г-на Ян взять слово.

Г-н Ян (Китай) (*говорит по-китайски*): Г-жа Председатель, г-н Генеральный секретарь, г-да представители, дамы и господа, мне доставляет большое удовольствие выступить на Конференции по разоружению. Как единый многосторонний форум переговоров по разоружению, Конференция произвела на свет важные правовые инструменты по контролю над вооружениями и вносит свою лепту в дело мира и безопасности. Благодаря согласованным усилиям всех сторон, Конференция недавно приняла свою программу работы и вскоре приступит к предметной работе по ключевым проблемам. И я хотел бы выразить свои поздравления в связи с таким прогрессом. Я считаю, что с вашей прилежностью и мудростью Конференция будет форсировать свою работу по различным направлениям и будет давать новые результаты, оправдывая ожидания всех сторон.

В настоящее время международная ситуация в сфере безопасности претерпевает самые глубокие изменения с окончания "холодной войны". Страны становятся все более взаимозависимы, и их судьбы как никогда в истории приобретают более взаимосвязанный характер. Основной темой нашего времени остаются мир и развитие. В сердцах людей прочно укореняются многосторонность и реализация безопасности посредством сотрудничества и еще больше углубляются диалог по поводу безопасности и сотрудничество среди стран. А все это дает крупные возможности для прогресса в процессе международного контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения.

С другой стороны, международное сообщество сталкивается с возрастающим числом вызовов в сфере безопасности. Свирепствует терроризм, упорно не поддаются урегулированию проблемы региональных "горячих точек", все еще мрачно обстоит дело с нераспространением и возрастают неопределенности в результате негативных социальных издержек международного финансового кризиса и экономической рецессии. Трудными долгосрочными задачами остаются поддержание международной стратегической стабильности и утверждение глобального мира и безопасности.

Китай привержен миру, развитию и сотрудничеству в международных делах. Как заявил Председатель Ху Цзиньтао, Китай неукоснительно следует по пути мирного развития и взаимовыгодной, взаимовыигрышной стратегии открытости и полагает, что людям всех стран следует, взявшись за руки, созидать гармоничную планету прочного мира и общего процветания. Китайское правительство придает большое значение контролю над вооружениями, разоружению и нераспространению и вносит должный вклад в продвижение международного процесса в этих областях.

Конференция по разоружению олицетворяет собой многосторонние усилия по контролю над вооружениями и разоружению. Она добилась в прошлом многих славных свершений, но потом впала в длительный период стагнации. И сегодня, когда Конференция вот-вот откроет новую страницу в своей истории, нам надлежит серьезно разобрать уроки прошлого опыта и рассмотреть способы с целью обеспечить всеобъемлющий и здоровый прогресс в русле многостороннего контроля над вооружениями и разоружения.

С этой целью, как считает Китай, нам следует, во-первых, воспринять новую концепцию безопасности, отличающуюся взаимным доверием, взаимной выгодой, равенством и координацией, и работать в интересах гармоничной и стабильной международной и региональной обстановки в сфере безопасности.

Во-вторых, нам следует поддерживать многосторонность, в полной мере востребуя роль Организации Объединенных Наций и других многосторонних механизмов и в то же время консолидируя и укрепляя существующие многосторонние режимы контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения.

В-третьих, нам следует поддерживать международный стратегический баланс и стабильность и достигать безопасности для всех на основе взаимного уважения и равного отношения к законным интересам безопасности всех сторон.

В-четвертых, нам следует интенсифицировать диалог и сотрудничество и демонстрировать приверженность мирному урегулированию международных споров.

С тех пор как появилось на свет ядерное оружие, человечество живет под огромной сенью угрозы ядерной войны. Общим чаянием всех миролюбивых людей является достижение мира, свободного от ядерного оружия, посредством полного запрещения и всестороннего уничтожения ядерного оружия. И это тоже та цель, которую неустанно и последовательно отстаивает и реализует Китай.

Еще в начале 1960-х годов китайское правительство выпустило торжественное заявление с призывом к проведению саммита мировых лидеров с целью обсуждения проблемы полного запрещения и всестороннего уничтожении ядерного оружия. Как государство, обладающее ядерным оружием, Китай никогда не уклонялся от своих обязанностей в сфере ядерного разоружения. Ограниченные ядерные мощности Китай разработал исключительно в целях самообороны. И мы добросовестно выполняем свое обязательство никогда и ни при каких обстоятельствах не прибегать первыми к применению ядерного оружия и безусловно не прибегать к применению или угрозе применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, или зон, свободных от ядерного оружия. В сущности, мы являемся единственным государством, обладающим ядерным оружием, которое приняло такое обязательство, и эта политика не изменится и впредь.

Китай всегда проявлял крайнюю сдержанность в разработке ядерного оружия. Мы никогда не развертывали такое оружие в других странах. Мы никогда не участвовали в любой форме гонки ядерных вооружений и никогда не будем сделать это. И это уже само по себе представляет собой наш уникальный вклад в дело ядерного разоружения.

Китай в числе первых стран подписал Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). Китайское правительство привержено поощрению скорейшей ратификации Договора, и мы будем и впредь прилагать активные усилия с этой целью. Мы готовы сотрудничать с международным сообществом ради скорейшего вступления Договора в силу.

Китай выступает за начало на Конференции как можно скорее переговоров по договору о прекращении производства расщепляющегося материала (ДЗПРМ) и будет принимать активное участие в переговорах.

Китай выступает против распространения оружия массового уничтожения (ОМУ) и средств его доставки. Мы присоединились ко всем соответствующим международным договорам и механизмам, ввели в действие всеобъемлющую систему законов и предписаний, совместимых с соответствующим международно-правовым режимом, и практикуем строгое правоприменение в отношении резолюции 1540 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и других нераспространенческих резолюций. Мы неуклонно расширяем рамки своего экспортного контроля и ведем многосторонние и двусторонние обмены и сотрудничество по нераспространению.

Китай последовательно ратует за мирное урегулирование ядерной проблемы на Корейском полуострове и иранской ядерной проблемы посредством диалога и переговоров и прилагает неослабные усилия с этой целью. Мы готовы сотрудничать с другими соответствующими сторонами, с тем чтобы и впредь активно поощрять денуклеаризацию Корейского полуострова и надлежащее урегулирование иранской ядерной проблемы в интересах сбережения международного нераспространенческого режима и поддержания регионального мира и стабильности.

Сейчас международное ядерное разоружение сопряжено с беспрецедентными возможностями. Все шире воспринимаются цели полного запрещения и всестороннего уничтожения ядерного оружия и достижения мира, свободного от ядерного оружия, и выдвигаются всякого рода ядерно-разоруженческие инициативы. И мы приветствуем такое развитие событий.

Как мы полагаем, чтобы достичь полного запрещения и всестороннего уничтожения ядерного оружия в интересах мира, свободного от ядерного оружия, надо поистине всерьез продвигать процесс ядерного разоружения:

- как страны, обладающие крупнейшими в мире ядерными арсеналами, Соединенные Штаты Америки и Россия несут особые и первостепенные обязанности по ядерному разоружению. Этим двум странам надлежит и впредь радикально сокращать свои ядерные арсеналы, с тем чтобы создавать необходимые условия для конечного полного и всестороннего ядерного разоружения. Мы приветствуем текущие переговоры между двумя странами по ядерному разоружению и надеемся, что они достигнут предметного соглашения намеченным образом;

- государствам, обладающим ядерным оружием, следует сокращать роль ядерного оружия в их национальной безопасности и как можно скорее взять обязательство отказаться от применения первыми ядерного оружия. Еще в 1994 году Китай выдвинул проект договора о взаимном отказе от применения первыми ядерного оружия, и мы надеемся, что в новых обстоятельствах стороны примут это предложение к серьезному рассмотрению;

- отказавшись от своего выбора в пользу разработки ядерного оружия, государства, не обладающие ядерным оружием, вправе рассчитывать на свободу от угрозы ядерного оружия. Международному сообществу следует в наикратчайший срок провести переговоры и заключить международно-правовой инструмент о гарантиях безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием;

- позитивное значение для продвижения ядерного разоружения и предотвращения распространения ядерного оружия имеет учреждение зон, свободных от ядерного оружия. Государствам, обладающим ядерным оружием, следует поддерживать страны соответствующих регионов в учрежде-

нии зон, свободных от ядерного оружия, или зон, свободных от оружия массового уничтожения, и выполнять надлежащие обязательства;

- международному сообществу следует совместно работать над скорейшим вступлением в силу ДВЗЯИ. Конференции по разоружению следует сбалансированным образом продвигать свою предметную работу и как можно скорее провести переговоры и заключить ДЗПРМ;

- следует отказаться от практики домогательства абсолютного стратегического преимущества. Странам не следует ни разрабатывать системы противоракетной обороны, которые подрывают глобальную стратегическую стабильность, ни развертывать оружие в космическом пространстве;

- в качестве долгосрочной цели международному сообществу также следует заключить конвенцию о полном запрещении ядерного оружия, с тем чтобы достичь в конечном счете полного и всестороннего ядерного разоружения под эффективным международным контролем.

Мы считаем, что для достижения полного запрещения и всестороннего уничтожения ядерного оружия в интересах мира, свободного от ядерного оружия, надо устранить риск распространения ядерного оружия:

- важно упрочивать универсальность, авторитет и эффективность Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и обеспечивать строгое соблюдение Договора;

- важно и дальше укреплять функцию Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в плане гарантий и поощрять эффективное осуществление Соглашения о гарантиях и его Дополнительного протокола и универсальное присоединение к ним;

- важно разрешать распространенческие проблемы за счет политических и дипломатических средств и устранять коренные причины ядерно-оружейного распространения;

- важно укреплять безопасность и защищенность ядерных объектов и материалов, бороться с ядерным терроризмом, совершенствовать режимы контроля за ядерным экспортом и вести соответствующее международное сотрудничество;

- и важно отвергать любую практику двойных стандартов.

Мы полагаем, что для достижения полного запрещения и всестороннего уничтожения ядерного оружия в интересах мира, свободного от ядерного оружия, надо поощрять мирное использование ядерной энергии и международное сотрудничество в этом отношении:

- надо поистине уважать и поддерживать право подписавших сторон ДНЯО на мирное использование ядерной энергии, и это право не следует ущемлять под предлогом нераспространения;

- МАГАТЭ следует играть более значительную роль в поощрении мирного использования ядерной энергии;

- странам следует включиться в многосторонние консультации и активно дискутировать надлежащие способы сократить распространенческие риски и в то же время поощрять мирное использование ядерной энергии, включая возможность учреждения многостороннего механизма поставок ядерного топлива.

Весьма значительным событием является запланированная на предстоящий май обзорная Конференция по ДНЯО. Всем государствам-участникам следует, пользуясь возможностью, продвигать всеобъемлющим и сбалансированным образом три основные цели: ядерное нераспространение, ядерное разоружение и мирное использование ядерной энергии, с тем чтобы обзорная Конференция могла дать предметные результаты.

Общим достоянием всего человечества является космическое пространство, и поддержание безопасности в космическом пространстве и обеспечение его использования в мирных целях служит общим интересам всех стран. Космическое пространство сейчас сталкивается с надвигающейся угрозой вепонизации. И надо принимать убедительные и эффективные многосторонние меры, дабы отвратить размещение оружия и гонку вооружений в космическом пространстве. Это имеет большое стратегическое значение, и в этом состоит общая миссия и ответственность международного сообщества. И ключевую роль в этом отношении надлежит играть Конференции.

В феврале прошлого года Китай и Россия совместно представили Конференции проект договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве, применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов. И мы надеемся, что Конференция по разоружению вскоре начнет предметные дискуссии по проекту, с тем чтобы способствовать совершенствованию правовой системы в отношении космического пространства и поддержания его безопасности.

Древний китайской философ Сюнь Цзы говорил: "Если вы не будете множить малые шаги, то вы никогда не сможете проделать путешествие длиной в тысячу ли; если вы не будете множить крохотные ручейки, то вы никогда не сможете сотворить реку или море". И вот точно так же, чтобы продвигать процесс международного контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения, нам тоже следует начать с конкретных шагов и не колебаться в своей убежденности, сталкиваясь с трудностями и сбоями. Я убежден, что совместными усилиями всех миролюбивых людей планеты мы добьемся устойчивого прогресса в сфере международного контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения, внося должный вклад в созидание гармоничной планеты прочного мира и общего процветания.

Спасибо вам!

Председатель (*говорит по-английски*): Я тепло благодарю министра иностранных дел Ян за его сильное и ободряющее заявление по ядерному нераспространению и разоружению и за его сегодняшнее присутствие на Конференции по разоружению. Я разделяю его надежду, что мы действительно можем множить малые шаги, чтобы поступательно продвигать нашу важную работу.

А сейчас я хотела бы ненадолго прервать заседание, чтобы сопроводить министра иностранных дел из зала.

Заседание прерывается в 10 ч. 25 м. и возобновляется в 10 ч. 30 м.

Председатель (*говорит по-английски*): Пленарное заседание возобновляется. Не желают ли какие-либо делегации взять слово на данном этапе? Как я вижу, нет.

Так что на этом завершаются наши дела на сегодня. На данном этапе у нас не намечено на этой неделе никаких дальнейших пленарных заседаний, но если окажется, что мы в состоянии принять решение по нашей перспективной повестке дня, то я попрошу секретариат запланировать такое заседание.

Заседание закрывается в 10 ч. 35 м.